

D	Profi-FOEN®
NL	Professionele haardroger
F	Sèche cheveux professionnel
E	Secador de pelo profesional
I	Asciugacapelli professionale
GB	Professional hair dryer
PL	Profesjonalna suszarka do włosów
H	Professionális hajszárító
UA	Професійний фен
RUS	Профессиональный фен
AR	مجفف الشعر الاحترافي

Bedienungsanleitung/Garantie	02
Gebruiksaanwijzing	07
Mode d'emploi	11
Instrucciones de servicio	15
Istruzioni per l'uso	19
Instruction Manual	23
Instrukcja obsługi/Gwarancja	27
Használati utasítás	31
Інструкція з експлуатації	35
Руководство по эксплуатации	39
دليل المستخدم	45

D NL F E I GB PL H UA RUS AR

# PROFI-FOEN®

## HTD 5649



CE

**AEG**  
perfekt in form und funktion

## 2 Deutsch

### Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

#### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



#### WARNUNG:

Warnet vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



#### ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



#### HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



#### WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Ersticken**gefahr!

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

### Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



#### WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



#### WARNUNG:

- Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

**! WARNUNG:**

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.
  - Die Düsen werden bei Betrieb heiß! **Verbrennungsgefahr!**
  - Achten Sie darauf, dass das Ansauggitter frei von Fusseln oder Haaren bleibt. **Brandgefahr!**
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
  - Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
  - **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  - Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
  - Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Wartung und Pflege“ dazu geben.

**Inbetriebnahme**

- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Drehen Sie den Griff nach unten.
- Setzen Sie ggf. eine Düse auf.
- Mit der Frisierdüse lassen sich durch Bündelung des Luftstroms einzelne Haarpartien gezielt trocknen.
- Mit dem Diffuser trocknen Sie ideal, ohne Volumenverlust, gelocktes Haar.
- Um den Aufsatz zu wechseln, ziehen Sie diesen ab und setzen Sie den neuen Aufsatz auf, so dass er einrastet.

## 4 Deutsch

### Elektrischer Anschluss

- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

### Gebrauch

Schieben Sie den Schalter am Griff auf die gewünschte Heiz- / Gebläsestufe:

- Position 0: Aus  
Position 1: Mäßiger Luftstrom und mäßige Temperatur  
Position 2: Starker Luftstrom und hohe Temperatur

### COOL SHOT (Kaltluft)

Taste  Mit dieser Taste unterbrechen Sie den Heizvorgang.

Halten Sie die Taste entsprechend der gewünschten Intervalllänge in dieser Position fest. Beim Loslassen der Taste geht dieser automatisch wieder in die Ausgangsstellung zurück.

### Ionisierungsfunktion -

#### Reduzierung von elektrisch aufgeladenen Haaren

Zusätzlich ist das Gerät mit einem Ionisator ausgestattet, der beim Einschalten Negativ-Ionen mit der ausströmenden Luft abgibt. Dieses Verfahren unterstützt die schonende Trocknung der Haare, gleichzeitig fördert es die Verbesserung der Haarstruktur, das Erlangen von mehr Volumen, einen seidigen Glanz und reduziert zusätzlich die statische Aufladung der Haare.

Besonders schonend ist dieses Verfahren für strapaziertes Haar.

### Ausschalten

Schieben Sie den Schalter nach dem Gebrauch auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

### Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen!
- Legen Sie das Gerät dazu auf eine Seite des Gehäuses oder hängen Sie es an der Aufhängeöse auf.
- Für eine platzsparende Aufbewahrung kann der Griff eingedreht werden.

### Netzkabel

- Wickeln Sie das Netzkabel nur locker auf.
- Binden Sie es nicht straff um das Gerät, dies kann auf Dauer zu einem Kabelbruch führen.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.

## Wartung und Pflege



### WARNUNG:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.



### ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Das Gehäuse reinigen Sie bitte mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Zusatzmittel.

### Luftansauggitter

Reinigen Sie das Gitter an der Luftansaugseite des Haartrockners regelmäßig, um Übertemperaturen durch Hitzestau zu vermeiden.

- Drehen Sie das Luftansauggitter entgegen dem Uhrzeigersinn und entfernen Sie es.
- Entfernen Sie die vorhandenen Verunreinigungen.
- Nehmen Sie eventuell eine feine Bürste zur Hilfe.
- Drehen Sie das Gitter im Uhrzeigersinn wieder fest.

## Geräuschentwicklung

Gemessen wurde der Schalldruckpegel am Ohr einer Bedienperson (LpA) in Übereinstimmung mit der DIN EN ISO 3744.

Ermittelter Schalldruckpegel: 80 dB(A) (kein Limit)

## Technische Daten

Modell: .....HTD 5649  
 Spannungsversorgung:..... 220-240 V~; 50/60 Hz  
 Leistungsaufnahme: ..... 2200 W max.  
 Schutzklasse: .....II  
 Nettogewicht: .....0,53 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

## Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt die Firma Elektro-technische Vertriebsgesellschaft, dass sich das Gerät HTD 5649 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

## Garantie

### Garantiebedingungen

- Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.  
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.  
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
- Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.  
 Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
- Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

- Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

### Garantieabwicklung

#### 24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

[www.sli24.de](http://www.sli24.de)

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- Anmelden**
- Einpacken**
- Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

## 6 Deutsch

Unser Serviceportal [www.sli24.de](http://www.sli24.de) bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

**Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!**

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



### Entsorgung

---

#### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

### Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



#### WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselsrisico's.



#### LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



#### OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

## Algemene Veiligheidsinstructies

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



#### WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

## Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

### Symbolen op het product

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatie-symbolen:



#### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Dit apparaat mag niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere met water gevulde voorwerpen worden gebruikt.



#### WAARSCHUWING:

- Als het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, dient u het apparaat na gebruik uit het stopcontact te verwijderen, daar het water een gevaar vormt. Dit geldt ook voor een uitgeschakeld apparaat.



### WAARSCHUWING:

- Als extra bescherming adviseren wij, een foutstroombeveiliging (FI/RCD) met een voorgeschreven meetstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring te installeren. Vraag daarover advies bij een geautoriseerde elektrainstallateur.
  - De accessoires worden tijdens het gebruik heet! **Gevaar op brandwonden!**
  - Let op dat het aanzuigrooster vrij van pluizen en haren blijft. **Brandgevaar!**
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eerder gekwalificeerd persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
  - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door **kinderen** jonger dan 8 jaar of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen met betrekking tot **gebruik van het apparaat** door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
  - **Kinderen** mogen niet met dit apparaat spelen.
  - Reinigen en **gebruiksonderhoud** mag niet door **kinderen** gedaan worden tenzij onder toezicht.
  - Dit apparaat mag niet in water ondergedompeld worden tijdens het reinigen. Let op de voorschriften die we voor u hebben opgenomen in het hoofdstuk "Onderhoud en zorg".

### Ingebruikname

---

- Rol de voedingskabel helemaal af. Draai de hendel naar beneden.
- Monteer eventueel een mondstuk.
- Met het kaphulpstuk kunt u door gerichte bundeling van de luchtstroom afzonderlijke lokken drogen.
- Met de diffuser kunt u gekruld haar perfect drogen zonder volumeverlies.
- Om het hulpstuk te vervangen, trekt u het eraf en plaatst u vervolgens het nieuwe hulpstuk zodanig dat het inklikt.

**Elektrische aansluiting**


- Controleer, voordat u de stekker in de contactdoos steekt, of de netspanning die u gebruikt, overeenkomt met die van het apparaat. Daartoe verwijzen wij naar het typeplaatje.
- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.

**Gebruik**

Schuif de schakelaar op de handgreep naar de gewenste warmte- / blaasinstelling:

- Positie **0**: uit  
 Positie **1**: lichte luchtstroom en gemiddelde temperatuur  
 Positie **2**: sterke luchtstroom en hoge temperatuur

**COOL SHOT (Koude lucht)**

Schakelaar  Met deze schakelaar kunt u het verwarmingsproces stopzetten.

Houd de knop ingedrukt in deze stand volgens de gewenste intervallengte. Wanneer de knop wordt losgelaten gaat deze automatisch terug naar de uitgangspositie.

**Ionisatie functie - het verminderen van statisch haar**

De droger is ook uitgerust met een ionisator, die bij het inschakelen negatieve ionen afgeeft die samen met de lucht worden uitgestoten. Dit proces helpt bij de bescherming van het haar tijdens het drogen en draagt tegelijkertijd bij tot een verbeterde haarstructuur, meer volume en het produceert een zijdeachtige glans terwijl ook de statische lading van het haar wordt verminderd.

Dit proces is bijzonder zacht voor beschadigd haar.

**Uitschakelen**

Breng de schakelaar na gebruik naar stand "0" en maak het apparaat los van het stopcontact.

**Bewaren**

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt!
- Plaats het apparaat hiervoor op één van de zijkanalen van de behuizing, of hang het op met behulp van het ophangoogje.
- De hendel kan naar binnen worden gedraaid voor ruimtesparend opbergen.

**Netkabel**

- Wikkel de netkabel slechts losjes op.
- Bind de kabel niet te vast om het apparaat, dit kan na langere tijd tot een kabelbreuk leiden.
- Controleer de netkabel regelmatig op schade.

**Onderhoud en zorg**** WAARSCHUWING:**

- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

** LET OP:**

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Reinig het huis met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.

**Luchtinlaatrooster**

Reinig a.u.b. het rooster aan de luchtinlaatzijde van de haardroger regelmatig om te hoge temperaturen op grond van hittestuwing te vermijden.

- Draai het rooster tegen de klok in los.
- Verwijder de verontreinigingen.

- Gebruik hiervoor eventueel een fijne borstel.
- Draai het rooster met de klok mee vast.

**Technische gegevens**

Model: .....HTD 5649  
 Spanningstoevoer: ..... 220-240 V~; 50/60 Hz  
 Opgenomen vermogen: ..... 2200 W max.  
 Beschermingsklasse: ..... II  
 Nettogewicht: ..... 0,53 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

## 10 Nederlands

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



### Verwijdering

---

#### Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

#### AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

#### ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

#### NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Conseils généraux de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

#### AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

## Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

### Symboles sur le produit

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



#### AVERTISSEMENT D'ELECTROCUTION !

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.



#### AVERTISSEMENT :

- Si cet appareil doit être utilisé dans une salle de bain, débranchez-le du secteur après usage. La proximité de l'eau constitue un risque, même lorsque l'appareil est éteint.

## 12 Français

### **AVERTISSEMENT :**

- Comme sécurité supplémentaire, il est recommandé de faire installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif protecteur à courant différentiel (FI/RCD) avec un courant dimensionnel limité à 30 mA. Adressez-vous pour cela à un électricien agréé.

- Les embouts chauffent lorsque le séchoir est en service.

#### **Risque de brûlures !**

- Veillez à ce que la grille d'aspiration reste dégagée de peluches ou de cheveux. **Risque d'incendie !**

- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** âgés de 8 ans et plus et par les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou qui manquent d'expérience et de connaissance, tant qu'elles sont supervisées ou qu'elles ont reçues des instructions sur **l'utilisation de l'appareil** en sécurité et qu'elles comprennent les dangers inhérents.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien par l'utilisateur** ne doivent pas être effectués par des **enfants**, à moins qu'ils ne soient supervisés.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être immergé dans l'eau pendant le nettoyage. Veuillez observer les instructions figurant dans le "Entretien et Soins".

### **Mise en service**

- Déroulez complètement le câble. Tournez la poignée vers le bas.
- En cas de besoin, placez une tête.
- Grâce à l'orientation ciblée du flux d'air de cet embout, vous pouvez sécher des zones de cheveux de façon ciblée.

- Grâce au diffuseur, vous pouvez sécher, de façon idéale, sans perdre de volume, des cheveux frisés.
- Pour changer d'accessoires, retirez celui placé sur la machine puis installez le nouvel accessoire jusqu'au clic.

**Branchement électrique**

- Assurez-vous, avant de branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant, que la tension électrique que vous allez utiliser convient à celle de l'appareil. Les données techniques de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique.
- Branchez l'appareil à une prise correctement mise à la terre.

**Utilisation**

Positionnez l'interrupteur sur la poignée sur le réglage de chaleur/souffle :

- Position 0 :            arrêt
- Position 1 :           souffle léger et température moyenne
- Position 2 :           souffle puissant et haute température

**COOL SHOT (air froid)**

Interrupteur : Cet interrupteur permet d'arrêter le chauffage.

Maintenez-le enfoncé ainsi en fonction de la durée d'intervalle voulue. Si vous le relâchez, il revient automatiquement dans sa position initiale.

**Fonction d'ionisation - pour des cheveux moins électrostatiques**

Ce sèche-cheveux est également équipé d'un ioniseur, dont l'activation donne des ions négatifs avec l'air expulsé. Ce procédé aide à protéger les cheveux pendant leur séchage tout en améliorant leur structure, en augmentant leur volume, en les rendant soyeux et en réduisant leur charge statique.

Ce procédé est particulièrement doux pour les cheveux abîmés.

**Pour arrêter l'appareil**

Après utilisation, placez l'interrupteur en position "0" et débranchez du secteur.

**Stockage**

- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger !
- Pour ce faire, posez l'appareil sur le côté du boîtier ou suspendez-les par l'œillet de suspension.
- La poignée peut être pivotée pour que l'appareil rangé prenne moins de place.

**Câble de branchement**

- Enrouler le câble de branchement sans trop serrer.
- Ne pas le serrer autour de l'appareil, ceci risquerait à la longue de provoquer une rupture du câble.
- Contrôler le câble de branchement régulièrement sur d'éventuels défauts.

**Entretien et Soins**

 **AVERTISSEMENT :**

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

 **ATTENTION :**

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Servez-vous d'un chiffon doux et sec sans produit additionnel pour nettoyer le corps du séchoir.

**Grille d'aspiration d'air**

Nettoyez régulièrement la grille d'aspiration d'air de votre sèchecheveux afin d'éviter une surchauffe due à une accumulation de la chaleur.

- Dévissez la grille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Éliminez les salissures de la grille.
- Utilisez le cas échéant une brosse très fine.
- Tournez la grille à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Données techniques**

Modèle : .....HTD 5649  
 Alimentation : .....220-240 V~ / 50/60 Hz  
 Consommation : .....max 2200 W  
 Classe de protection : .....II  
 Poids net : .....0,53 kg

## 14 Français

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



### Elimination

---

#### Signification du symbole "Elimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

#### AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

#### ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

#### NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

## Indicaciones generales de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

#### ¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

## Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato

### Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



#### ¡AVISO DE PRECAUCIÓN CONTRA LA SACUDIDA ELÉCTRICA!

No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

#### AVISO:

- Si se usa el aparato en el baño, desconéctelo de la corriente tras el uso; la presencia de agua cerca implica riesgos. También es aplicable aunque el aparato esté apagado.



### AVISO:

- Como protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo protector de corriente de defecto (FI/RCD) con una corriente de referencia de no más que 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Para ello debe consultar un electricista autorizado.
  - Las boquillas se calientan durante el funcionamiento. **¡Peligro de quemaduras!**
  - Preste atención a que la rejilla de aspiración se quede libre de pelusas o pelos. **¡Peligro de incendio!**
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
  - Este aparato puede ser usado por **niños** a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, siempre que lo hagan con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el **uso seguro del aparato** y comprendan los riesgos que implica.
  - **Los niños** no deben jugar con el aparato.
  - La limpieza y el **mantenimiento por el usuario** no deben ser realizados por niños, salvo si están bajo supervisión.
  - Este aparato no está destinado para ser sumergido en agua durante su limpieza. Siga las instrucciones que hemos incluido en el capítulo "Mantenimiento y cuidados".

### Puesta en funcionamiento

- Desenrolle por completo el cable de corriente. Girar la manilla hacia abajo.
- Dado el caso coloque una tobera.
- Con la boquilla de peluquero puede secarse metódicamente ciertas partes del cabello, gracias a la concentración de la corriente de aire.
- Con el difusor seca de forma ideal, sin pérdida de volumen, el cabello rizado.

- Para cambiar la pieza sobrepuesta, retire ésta y ponga la nueva pieza sobrepuesta, de modo que encaje.

### Conexión eléctrica


- Antes de introducir la clavija en la caja de enchufe, asegúrese que la tensión de la red sea equivalente a la de su aparato. Las indicaciones para esto las encontrará en la placa de identificación.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.

## Uso

Deslice el interruptor del mango hasta la posición de calor / aire deseada:

Posición 0:	Apagado
Posición 1:	caudal de aire suave y temperatura media
Posición 2:	caudal de aire potente y temperatura elevada

### CHORRO FRÍO (Aire frío)

Interruptor  Con este interruptor se puede detener el proceso de calentamiento.

Mantenga pulsado el botón en esta posición según la duración del intervalo deseado. Cuando el botón se desbloquea, vuelve a la posición inicial.

### Función Ionización – reduce el pelo cargado de electricidad

El secador de pelo lleva incorporado un ionizador, que cuando se activa produce iones negativos con el aire que expelle. Este proceso ayuda a proteger el pelo cuando se está secando a la vez que le ayuda a mejorar el volumen del pelo, produce un brillo sedoso y también reduce la carga estática del pelo.

Este proceso es particularmente suave para el pelo estresado.

### Desconexión

Después del uso, deslice el interruptor a la posición "0" y desconecte el aparato de la corriente.

### Almacenamiento

- ¡Antes de guardar el aparato deje que se enfríe!
- Para hacerlo, coloque el aparato de lado o cuélguelo por el agujero para colgar.
- Para ahorrar espacio de almacenamiento, se puede plegar el mango.

### Cable de la red

- Solamente enrolle el cable de la red de forma floja.
- No lo ate de forma tensa al aparato, con el tiempo podría originarse un corte de cable.
- Controle el cable de la red con regularidad para estar seguro que no está estropeado.

## Mantenimiento y cuidados

### AVISO:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

### ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Limpie la carcasa con un paño suave y seco, sin emplear ningún agente adicional.

### Rejilla de aspiración de aire

Se ruega limpiar con regularidad la rejilla del secador de pelo que se encuentra en el lado de aspiración de aire. De esta forma se evita sobretemperaturas que son originadas por acumulación de calor.

- Desenrosque la rejilla en sentido contrario a las agujas del reloj.

- Elimine las impurezas existentes.
- Si es necesario, haga uso de un cepillo fino.
- Apriete girando la rejilla en sentido de las agujas del reloj.

### Datos técnicos

Modelo: .....HTD 5649  
 Suministro de tensión: ..... 220-240 V~; 50/60 Hz  
 Consumo de energía: ..... Máx 2200 W  
 Clase de protección: ..... II  
 Peso neto: ..... 0,53 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

## 18 Español

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



### Eliminación

---

#### Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

#### **AVVISO:**

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

#### **ATTENZIONE:**

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

#### **NOTA:**

Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Norme di sicurezza generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

#### **AVVISO!**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.  
**Pericolo di soffocamento!**

## Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

### Simboli sul prodotto

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



#### **ATTENZIONE ALLE SCOSSE ELETTRICHE!**

Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.



#### **AVVISO:**

- Se l'apparecchio viene utilizzato in stanze da bagno, scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo, anche quando l'apparecchio è spento.



### AVVISO:

- Quale ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. A questo scopo, si raccomanda di consultare un installatore di impianti elettrici autorizzato.

- Durante il funzionamento gli accessori diventano molto caldi.

### Rischio di ustioni!

- Badare che non rimangano peluzzi o capelli nella griglia di aspirazione. **Pericolo di incendio!**

- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Questo dispositivo non può essere usato da **bambini** dagli 8 anni in su e da persone (comprese bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con poca esperienza e conoscenza, a meno che non sono controllate durante **l'utilizzo del dispositivo** da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione utente** non devono essere eseguiti da **bambini**, a meno che non siano controllati.
- Questo dispositivo non è deve essere immerso in acqua durante la pulizia. Osservare le istruzioni incluse nel capitolo "Manutenzione e cura".

### Messa in funzione

- Srotolare completamente il cavo. Ruotare l'impugnatura verso il basso.

- Applicare eventualmente un ugello.
- Grazie al convogliatore d'aria professionale che consente di concentrare il getto d'aria, è possibile asciugare in modo mirato singole ciocche di capelli.

- Il diffusore permette di asciugare i capelli riccioluti in modo ideale e senza perdita di volume.
- Per cambiare l'accessorio, estrarlo ed inserire quello desiderato così che si incastrino.

#### Allacciamento alla rete elettrica


- Prima di infilare la spina nella presa, esaminare se la tensione di rete che si intende utilizzare corrisponde a quella dell'apparecchio. I relativi dati sono riportati sull'etichetta di identificazione.
- Collegare l'apparecchio ad una presa installata a terra.

#### Uso

Regolare l'interruttore sull'impugnatura all'impostazione desiderata di calore / soffio:

- Posizione 0: Spento  
 Posizione 1: Soffio d'aria debole e temperatura media  
 Posizione 2: Soffio d'aria forte e temperatura alta

#### COOL SHOT (Aria fredda)

Interruttore : Con questo interruttore è possibile arrestare il processo di riscaldamento.

Tenere il tasto giù in questa posizione secondo la lunghezza di intervallo desiderata. Quando il tasto è rilasciato ritorna automaticamente nella posizione iniziale.

#### Funzione di ionizzazione – ridurre i capelli caricati elettricamente

L'asciugacapelli è dotato anche di uno ionizzatore, che se acceso emette ioni negative con l'aria che viene espulsa. Questo processo consente di proteggere i capelli quando sono asciugati e aiuta a mantenere la struttura dei capelli, aumenta il volume dei capelli, produce un aspetto setoso e riduce anche la carica statica dei capelli.

Questo processo è particolarmente delicato per capelli stressati.

#### Spegnere

Dopo l'uso, portare l'interruttore in posizione "0" e scollegare l'alimentazione.

#### Conservazione

- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo!
- Per effettuare ciò, mettere l'apparecchio su un lato o appenderlo dal gancio ad anello.
- Per risparmiare spazio l'impugnatura può essere ruotata verso l'interno.

#### Cavo della rete

- Avvolgere il cavo della rete senza stringere troppo.
- Non avvolgerlo troppo strettamente, alla lunga questo potrebbe causare una rottura del cavo.
- Controllare regolarmente il cavo della rete se ci sono eventuali danni.

## Manutenzione e cura

### AVVISIO:

- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

### ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Pulire l'esterno con una pezza morbida e asciutta senza l'aggiunta d'alcuna sostanza.

#### Griglia di entrata/uscita dell'aria

Per evitare temperature eccessive dovute a surriscaldamento, pulire regolarmente la griglia di entrata/uscita aria dell'asciugacapelli.

- Svitare la griglia in direzione anti oraria.
- Rimuovere lo sporco esistente.
- Servirsi eventualmente di una spazzola fine.
- Stringere la griglia in direzione oraria.

#### Dati tecnici

Modello: .....HTD 5649  
 Alimentazione rete: ..... 220-240 V~; 50/60 Hz  
 Consumo di energia: ..... max 2200 W  
 Classe di protezione: ..... II  
 Peso netto: ..... 0,53 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

## 22 Italiano



### Smaltimento

---

#### Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

## Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

### Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

#### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

#### **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

#### **NOTE:**

This highlights tips and information.

## General Safety Instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

#### **WARNING!**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

## Special safety instructions for this device

### Symbols on the Product

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



#### **WARNING OF ELECTRIC SHOCK!**

Do not use this device near baths, wash basins or other vessels containing water.



#### **WARNING:**

- If the appliance is used in the bathroom, disconnect it from the mains after use as nearby water presents a hazard. This also applies if the appliance is switched off.



## WARNING:

- As additional protection we recommend the installation of a fault current protection device (FI/RCD) with a rated current of not more than 30 mA in the wiring system of the bathroom. Please contact an authorised electrician for advice.
- The nozzles become hot during operation. **Risk of burns!**
- Please ensure that the inlet grille remains free of fluff and hairs.  
**Danger of fire!**

- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning **use of the appliance** in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** must not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**, unless they are supervised.
- This appliance is not intended to be immersed in water during cleaning. Please observe the instructions that we have included for you in the chapter "Maintenance and care".

## Commissioning

---

- Unwind the mains cable completely. Rotate the handle down.
- Attach a nozzle if necessary.
  - You can dry single hair locks by concentrating the flow of hot air with the hairdressing nozzle.
  - The diffuser is the ideal solution to dry curly hair without losing volume.

- In order to replace the attachment, first remove the old attachment by pulling it off and then pushing on the new one until it clicks into place.

### Electrical Connection

- Before inserting the plug into the socket, make sure that the mains voltage to be used matches that of the device. You can find this information on the nameplate.


- Connect the appliance to a properly installed earthed socket.

## Use

Slide the switch on the handle to the desired heat / blower setting:

- Position 0: off  
 Position 1: gentle air flow and medium temperature  
 Position 2: strong air flow and high temperature

### COOL SHOT (Cold Air)

Switch : With this switch you can stop the heating process.

Hold the button down in this position according to the desired interval length. When the button is released it returned automatically to the initial position.

### Ionisation function – reducing electrically charged hair

The dryer is also equipped with an ioniser, which when switched on gives off negative ions with the air that is expelled. This process helps to protect the hair when it is being dried while simultaneously helping to improve hair structure, increase the volume of the hair, produce a silky sheen and also reduce the static charge of the hair.

This process is particularly gentle for stressed hair.

### Switch-off

After use, slide the switch to position “0” and disconnect from the mains.

### Storage

- Leave the device to cool before putting it away!
- To do so, place the appliance onto one side of the housing or hang it up by the suspension eye.
- For a space-saving storage the handle can be rotated in.

### Mains Cable

- The mains cable should only be wound up loosely.
- Never tie the cable tightly round the device, as over time this may result in the cable breaking.
- Check the mains cable regularly for damage.

## Maintenance and care

### WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the device in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

### CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Clean the housing with a soft, dry cloth without additives!

### Air Intake Grill

Please clean the grill on the air intake side of the hairdryer regularly in order to avoid excessive temperatures as a result of heat accumulation.

- Unscrew the grille in an anticlockwise direction.
- Remove any dirt that is present.
- If necessary, a fine brush can be used.
- Turn the grille tight in a clockwise direction.

## Noise development

The sound pressure level in the ear of an operator (LpA) was measured according to DIN EN ISO 3744.

Sound pressure level detected: 80 dB(A) (no limit)

## Technical Data

Model: .....HTD 5649  
 Power supply:..... 220-240 V~; 50/60 Hz  
 Power consumption:..... 2200 W max.  
 Protection class:..... II  
 Net weight:.....0.53 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

## 26 English

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



### Disposal

---

#### Meaning of the "Dustbin" Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

#### WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### OSTRZEŻENIE!

**Uwaga!** Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

### Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



#### OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!

Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalek lub innych pojemników z wodą.

 **OSTRZEŻENIE:**

- Jeśli korzystamy z urządzenia w łazience należy odłączyć je od sieci po użyciu, jako że woda powoduje niebezpieczeństwo. Ma to zastosowanie również, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (FI/RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.
- W czasie użytkowania dysza robi się gorąca. **Ryzyko oparzeń!**
- Uważaj, aby filtr ssący nie był zatkany strzępkami lub włosami.  
**Niebezpieczeństwo pożaru!**

- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi albo brakiem doświadczenia, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje, jak korzystać **bezpiecznie z urządzenia** i rozumieją związane z tym ryzyko.
- **Dzieciom** nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie lub **konserwacja dokonana przez użytkownika** nie mogą być przeprowadzane przez **dzieci**, chyba, że pod stosownym nadzorem.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Przestrzegać instrukcji załączonej w rozdziale „Czyszczenie i Konserwacja”.

## Uruchomienie urządzenia

- Całkowicie rozwinąć kabel sieciowy. Rozłożyć uchwyt. Obrócić uchwytem w dół.
- W razie potrzeby założyć nasadkę.
  - Przy pomocy dyszy fryzującej można dzięki koncentracji prądu powietrza suszyć pojedyncze partie włosów.
  - Dzięki zastosowaniu dyfuzora efekt suszenia jest idealny, włosy skręcone w loki nie tracą na objętości.
- Aby wymienić nasadkę, ściągnij ją i załóż nową tak, aby zaskoczyła.

### Podłączenie elektryczne


- Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdzie Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego ziemiennego gniazdka.

## Użytkowanie

Przesunąć przełącznik na uchwycie na wybrane ustawienie ciepła/blokady:

- Pozycja 0: wyłączone  
 Pozycja 1: delikatny strumień powietrza i średnia temperatura  
 Pozycja 2: silny strumień powietrza i wysoka temperatura

### COOL SHOT (zimne powietrze)

Przełącznik : Tym przełącznikiem można zatrzymać proces grzania.

Przytrzymać przycisk w tej pozycji w zależności od pożądanego okresu czasu. Po zwolnieniu przycisk automatycznie powraca do pozycji początkowej.

### Funkcja jonizacji – zmniejsza naelektryzowanie włosów

Suszarka jest również wyposażona w jonizator, który po włączeniu ujemnie jonizuje wydmuchiwane powietrze. Ten proces umożliwia ochronę włosów podczas suszenia i jednocześnie poprawia ich strukturę, zwiększa objętość włosów, sprawia, że stają się lśniącej oraz redukuje ich ładunki elektrostatyczne.

Ta funkcja jest szczególnie korzystna dla włosów łamliwych.

### Wyłączanie

Po użyciu ustawić przełącznik w pozycji „0” i odłączyć urządzenie od sieci.

### Przechowywanie

- Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia!
- Aby to zrobić należy ustawić urządzenie na stronie obudowy lub powiesić za pomocą zawieszki.
- Aby przechowanie zajęło jak najmniej miejsca, uchwyt można złożyć.

### Kabel sieciowy

- Kabel sieciowy zwijaj luźno.
- Nie obwiązuj go sztywno wokół urządzenia, ponieważ może to po dłuższym czasie spowodować pęknięcie kabla.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.

## Czyszczenie i Konserwacja

### OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

### UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Obudowę należy czyścić miękką i suchą ściereczką bez dodatku żadnych środków czyszczących!

### Kratka zasysająca powietrze

Czyść regularnie kratkę suszarki po stronie zasysania powietrza, aby uniknąć zbyt wysokiej temperatury wskutek spiętrzenia ciepła.

- Odkręcić kratę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (w lewo).
- Usuń zanieczyszczenia.
- W razie potrzeby użyj do tego celu szczotki z krótkim i gęstym włosiem.

## 30 Język polski

- Mocno przykręcić kratę zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w prawo).

### Dane techniczne

Model: .....HTD 5649  
Napięcie zasilające: ..... 220-240 V~; 50/60 Hz  
Pobór mocy: .....maks 2200 W  
Stopień ochrony: ..... II  
Masa netto: ..... 0.53 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

### Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o  
ul. Opolska 1 a karczów  
49 - 120 Dąbrowa



### Usuwanie

#### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urządach komunalnych lub w administracji gminy.

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

#### MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

## Általános biztonsági rendszabályok

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban évő élesanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

## Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

### A terméken lévő jelzések

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



#### **FIGYELEM! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!**

A készüléket nem szabad fürdőkád, mosdó vagy más, folyadékot tartalmazó tárolóedény mellett üzemeltetni.



#### **FIGYELMEZTETÉS:**

- A készüléket fürdőszobában történő használatkor a használat után húzza ki a hálózatról, mert a víz közelsége veszélyt jelent. Akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatról (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatról.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

#### FIGYELMEZTETÉS!

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.  
**Fulladás veszélye állhat fenn!**



### FIGYELMEZTETÉS:

- Kiegészítő biztonsági intézkedésként a fürdőszobai áramkörbe ajánlatos beszereltetni egy kóboráram-védőberendezést (FI/RCD), amely már 30 mA erősségű áram hatására működésbe lép. Kérje ki egy megfelelő képzettségű villanyszerelő tanácsát!
- A fűvókák működés közben átforrósodnak. **Égésveszély!**
- Ügyeljen arra, hogy a beszívórácsban le legyen szősz vagy haj. **Égésveszély!**

- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.
- A készüléket csak 8 évesnél idősebb **gyerekek** használhatják, csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességekkel rendelkező vagy a kellő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek pedig csak felügyelet alatt vagy akkor, ha megtanították őket **a készülék használatára** és tisztában vannak a veszélyekkel.
- A **gyerekek** ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és **felhasználói karbantartást gyerekek** kizárólag felügyelet alatt végezhetik.
- A készüléket tilos vízbe meríteni a tisztításhoz. Tartsa be a "Karbantartás és ápolás" részben megadott utasításokat.

### Üzembe helyezés

- Teljesen tekerje szét a tápkábelt. Fordítsa lefelé a kart.
- Helyezzen rá egy fűvókát.
  - A szűkítő koncentrálja a kifúvott levegőt, ezért ezzel céltzottan száríthat egyes hajrészeket.
  - A tárcsa pedig laza, hullámos haj volumenveszteség nélküli szárítására ideális.

- Ha ki akarja cserélni a rátétet, húzza le és tegyen rá újat, amíg az bepattan a helyére.

### Elektromos csatlakoztatás

- Mielőtt a csatlakozó dugót bedugná a konnektorba, ellenőrizze, hogy egyezik-e a használni kívánt hálózati feszültség a készülékével! Az adatokat megtalálja a típus-címken.

- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően földelt és felszerelt fali aljzathoz.

## Használat

Csúsztassa a fogantyún levő kapcsolót a kívánt hőmérséklet / légáram beállításra:

- 0 állás:       kikapcsolva  
 1 állás:       enyhe légáram és közepes hőmérséklet  
 2 állás:       erős légáram és magas hőmérséklet

### COOL SHOT (HŰVŐS LÉGÁRAM) (hideg levegő)

Kapcsoló : Ezzel a kapcsolóval kikapcsolhatja a fűtést.

Tartsa lenyomva a gombot a kívánt időtartamig. A gomb felengedése után automatikusan visszatér a kiinduló helyzetbe.

### Ionizálás funkció – az elektromosan töltött haj csökkentése

A szárító ionizálóval is fel van szerelve, ami bekapcsolásakor negatív ionokat bocsát ki a kifűjt levegőbe. Ez segít megvédeni a haját szárítás közben, emellett javítja a haj szerkezetét, növeli a térfogatát, selymes fényt ad neki és csökkenti annak statikus töltését.

## Karbantartás és ápolás



### FIGYELMEZTETÉS:

- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.



### VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.

A készülékházat puha, száraz kendővel tisztítsuk - tisztítószer hozzáadása nélkül.

### Légbeszívó rács

Rendszeres tisztogassa a hajszáritó légbeszívó oldalán lévő rácsot, hogy megerősze a megrekedt hő miatti túlhevülést!

- Az óramutató járásával ellentétes irányba csavarja le a rácsot.
- Távolítsa el a benne lévő szennyeződések!
- Használjon hozzá esetleg finom kefé!
- Húzza meg a rácsot az óramutató járásának irányába.

Ez különösen kíméletes a fáradt hajjal.

### Kikapcsolás

A használat után csúsztassa a kapcsolót a „0” állásba. Majd húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.

### Tárolás

- Mielőtt elrakná, hagyja lehűlni!
- Ehhez helyezze a készüléket a burkolat egyik oldalára vagy akassza fel az akasztófül segítségével.
- A helytakarékos tároláshoz a fogantyút be lehet hajítani.

### Hálózati vezeték

- A hálózati vezetéket csak lazán tekerje fel.
- Ne kösse szorosan a készülék köré, ez idővel a vezeték töréséhez vezethet.
- Rendszeresen ellenőrizze a vezetéket, hogy nincs-e megsérülve.

## Műszaki adatok

Modell: .....HTD 5649  
 Feszültségellátás: ..... 220-240 V~; 50/60 Hz  
 Teljesítményfelvétel:..... max 2200 W  
 Védelmi osztály: ..... II  
 Nettó súly:.....0,53 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszttség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



## Hulladékkezelés

---

### A „kuka” piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhető legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

### Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасним випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок:

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

#### УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

#### ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

## Загальні вказівки щодо безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуетесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.  
**Існує загроза задухи!**

## Спеціальна інструкція з безпеки для цього приладу

### Символи на виробі

На виробі Ви знайдете символи з попередженнями і інформацією:



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЕЛЕКТРИЧНИЙ УДАР!

Забороняється використовувати цей прилад поблизу від ванн, раковин та інших ємностей, що містять воду.



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Якщо виріб використовується у ванній кімнаті, після використання від'єднайте його від живлення, оскільки його розташування поблизу води є небезпечним. Це правило також застосовується і тоді, коли виріб вимкнений.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.**

- В якості додаткової міри захисту від удару електрострумом рекомендується обладнати електричну проводку ванної кімнати пристроєм для токового захисту (FI/RCD), що реагує на витік струму більш ніж 30 мА. З цим питанням зверніться, будь ласка, до електрику, що має відповідний дозвіл.
  - Сопло приладу під час праці сильно нагрівається! **Ризик опіків!**
  - Слідіть за тим, щоб решітка всмоктувального отвору не була засмічувана ворсинками або волоссям. **Небезпека пожежі!**
- 
- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
  - **Діти** від 8 років, особи з фізичними, сенсорними чи розумовими вадами або особи, яким бракує досвіду і знань, за умови що вони отримали вказівки як **використовувати пристрій** безпечно і розумію небезпеку, пов'язану з ним.
  - **Діти** не повинні бавитися пристроєм.
  - **Діти** не повинні чистити і **обслуговувати** пристрій, якщо за ними не ведеться нагляд.
  - Цей прилад не можна занурювати у воду під час чищення. Дотримуйтеся вказівок, поданих у розділі "Обслуговування та догляд".

## Ввід в експлуатацію

- Повністю розмотайте кабель живлення. Поверніть ручку вниз.
- Насадіть на фен насадку, якщо вона Вам потрібна.
  - Завдяки тому, що насадка формує струм повітря, можна сушити окремі пасма волосся.
  - Насадка-диффузер допоможе Вам ідеально висушити пишне волосся без втрати об'єму.
- Щоб пом'якшити насадку, слід зняти попередню і потім поставити на її місце нову так, щоб вона зафіксувалася.

## Підключення до електромережі


- Перед тим як вставити вилку в розетку, переконайтеся в тому, чи відповідає напруга в мережі тій напрузі, що потрібна для праці приладу. Інформацію для цього Ви знайдете на типовій табличці приладу.
- Під'єднайте прилад до заземленої розетки, встановленої належним чином.

## Використання приладу

Переведіть перемикач на ручці у потрібне положення нагрівання / вентилятора:

- Позиція 0: прилад вимкнений  
 Позиція 1: помірний потік повітря середньої температури  
 Позиція 2: сильний потік повітря високої температури

## COOL SHOT (холодне повітря)

Перемикач : цим перемикачем можна зупинити процес нагрівання.

Тримайте кнопку натиснутою вниз протягом потрібного часу. Якщо кнопку відпустити, вона автоматично повернеться у вихідне положення.

## Функція іонізації – зменшення електризації волосся

Фен оснащено іонізатором, який у разі включення нейтралізує негативні іони повітрям, яке виходить. Цей процес допомагає захистити волосся під час сушіння, що водночас покращує його структуру, збільшує об'єм, робить волосся шовковистим і сяючим та зменшує статичний заряд на ньому. Цей процес особливо доречний для пошкодженого волосся.

## Виключення приладу

Після використання переведіть перемикач у положення "0" та від'єднайте прилад від мережі.

## Зберігання приладу

- Перед тим як покласти прилад на місце зберігання дайте йому охолонути!
- Для цього покладіть прилад набік або підвісьте за кільце.
- Для компактного зберігання ручку можна повернути.

## Кабель мережі

- Накручіть кабель мережі без натягу.
- Не закручіть кабель з натягом навкруг приладу, тому що це протягом часу може призвести до пошкодження кабелю.
- Регулярно перевіряйте кабель на наявність пошкоджень.

## Обслуговування та догляд

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед очищенням завжди витаскуйте вилку з розетки електромережі.
- Забороняється опускати прилад для очищення в воду. Це може стати причиною електричного струму або пожежі.

### УВАГА.

- Не використовуйте дрітні щітки або інші предмети, що дряпають.
- Не використовуйте сильнодіючі або абразивні засоби очищення.

Корпус слід очищувати м'якою, сухою тканиною без додаткових засобів.

## Вентиляційна решітка

Будь ласка, регулярно прочищайте отвори вентиляційної решітки для всмоктування повітря, щоб уникнути перегрів приладу внаслідок утворення теплової пробки.

- Відкрутіть решітку проти годинникової стрілки.
- Видаліть сміття, якщо вони там є.
- Для цього можна використовувати м'який пензлик.
- Щільно закрутіть решітку за годинниковою стрілкою.

## **Технічні параметри**

---

Модель: ..... НТД 5649  
Подання живлення: ..... 220-240 В~; 50/60 Гц  
Споживання потужності: ..... макс. 2200 Вт  
Група електробезпеки: ..... II  
Вага нетто: ..... 0,53 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається  
продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, акту-  
альних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної  
сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а  
новітніми положеннями техніки безпеки.

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

## Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной

коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## Особые указания по технике безопасности для этого устройства

### Символы на изделии

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



#### **ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРОТОКОМ!**

Не используйте это устройство возле ванны, раковин или других емкостей с водой.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Если этот прибор используется в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, так как присутствие рядом воды опасно. Делайте это, даже если прибор выключен.
- В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить автоматический выключатель (FI/RCD) с номинальным напряжением не больше 30 мА в электропроводке ванной комнаты. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика.
- Сопло устройства становится горячим во время работы.  
**Риск ожогов!**
- Убедитесь, что решетка воздухозаборника не засорена пухом и волосами. **Опасность пожара!**

- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через заводизготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Данное устройство может использоваться **детьми**, начиная с 8 лет, и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаток опыта или знаний, при условии, что они пользуются устройством под присмотром или были проинструктированы как его **безопасно использовать**, и понимают возможные риски.
- **Детям** нельзя играть с этим устройством.

- Чистка и **обслуживание** не должны выполняться **детьми**, если только они не находятся под присмотром.
- Во время чистки прибор нельзя погружать в воду. Необходимо соблюдать инструкции, приведенные в разделе “Техническое обслуживание”.

## Начало работы

- Полностью размотайте шнур электропитания. Поверните ручку вниз.
- При необходимости присоедините сопло.
  - Вы можете сушить отдельные локоны волос, направив поток горячего воздуха из сопла устройства.
  - Диффузор- идеальное решение для сушки выходящих волос без потери их объема.
- Чтобы сменить насадку, сначала снимите ту, что уже есть на фене, сдернув ее, после чего надвиньте новую насадку так, чтобы она защелкнулась на своем месте.

## Подключение


- Перед тем, как вставлять штепсель в розетку, убедитесь, что напряжение сети электропитания соответствует параметрам устройства. Соответствующую информацию можно найти на этикетке.
- Подключите устройство к исправной, заземленной розетке.

## Использование

Сдвиньте переключатель для установки желаемой степени тепла/потока воздуха:

Положение <b>0</b> :	выкл
Положение <b>1</b> :	легкий поток воздуха и средняя температура
Положение <b>2</b> :	сильный поток воздуха и высокая температура

## COOL SHOT (Холодный воздух)

Переключатель : Этим переключателем вы можете останавливать процесс нагрева.

Удерживайте кнопку в нажатом состоянии в течение желательного времени. При освобождении кнопки она автоматически возвращается в исходное положение.

## Функция ионизации-

### снижение статического заряда на волосах

Фен оснащен ионизатором, при включении он испускает отрицательные ионы в исходящий поток воздуха. Этот процесс способствует защите волос при их сушке, это одновременно улучшает структуру волос, увеличивает их объем, придает им шелковистый блеск и снижает статических заряд на волосах.

Такая процедура является особенно мягкой для волос с пониженным тономсом.

## Выключение

После использования сдвиньте переключатель в положение “0” и отсоедините устройство от сети электропитания.

## Хранение

- Дайте устройству остыть перед тем, как уносить его!
- Чтобы сделать это, положите устройство на бок или подвесьте его за соответствующую петельку.
- В целях экономии пространства для хранения ручку можно повернуть внутрь.

## Шнур электропитания

- Шнур электропитания должен быть только слегка обмотан вокруг устройства.
- Никогда не обматывайте шнур туго вокруг корпуса устройства, так как с течением времени это может привести к разрыву шнура.
- Регулярно проверяйте шнур на наличие повреждений.

## Техническое обслуживание

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед чисткой выдерните штепсель из розетки.
- Ни при каких обстоятельствах не погружайте устройство в воду, чтобы почистить его. Это может привести к удару электротоком или пожару.

### **ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные инструменты.
- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.

Корпус устройства чистите с помощью мягкой, сухой ветоши без добавления моющих средств.

### **Решетка воздухозаборника**

Регулярно чистите решетку воздухозаборника, чтобы избежать чрезмерно высокой температуры в результате аккумуляции тепла.

- Открутите гриль против часовой стрелки.
- Удалите грязь, если она есть.
- При необходимости можно использовать небольшую кисточку.
- Плотно закрутите гриль по часовой стрелке.

### **Технические характеристики**

Модель: ..... HTD 5649  
Электропитание: ..... 220-240 В~; 50/60 Гц  
Потребляемая мощность: ..... макс. 2200 Вт  
Класс защиты: ..... II  
Вес нетто: ..... 0,53 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

## ⚠️ تحذير:

- قبل التنظيف أزل كبل الطاقة من المقبس.
- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر الجهاز في الماء لأغراض التنظيف. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

## البيانات الفنية

الطراز: HTD 5649 .....	الطراز: HTD 5649 .....
مزود الطاقة: 240-220 فولت ~ 60/50 هرتز .....	مزود الطاقة: 240-220 فولت ~ 60/50 هرتز .....
استهلاك الطاقة: الحد الأقصى 2200 واط .....	استهلاك الطاقة: الحد الأقصى 2200 واط .....
فئة الحماية: II .....	فئة الحماية: II .....
الوزن الصافي: 0.53 كجم .....	الوزن الصافي: 0.53 كجم .....

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

## ⚠️ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مطهرات حمضية أو كاشطة.

نظف المبيت بقطعة قماش ناعمة وجافة ودون أي إضافات.

## شبكة امتصاص الهواء

يُرجى تنظيف الشبكة الموجودة على جانب امتصاص الهواء بمجفف الشعر بانتظام لتجنب درجات الحرارة الزائدة كنتيجة لتراكم الحرارة.

- فك الشبكة عكس اتجاه عقارب الساعة.
- أزل أي أتربة موجودة.
- إذا لزم الأمر، يُمكن استخدام فرشاة ناعمة.
- لف ماسك الشبكة في اتجاه عقارب الساعة.

## ⚠️ تحذير:

- تصبح الفوهات ساخنة أثناء التشغيل! خطر التعرض لحروق!
- رُجى التأكد من خلو الشبكة الداخلية من الشعر. خطر نشوب حريق!
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. لتجنب التعرض للخطر، استبدل الكبل المعيب دائماً عن طريق الشركة المصنعة فقط أو من خلال خدمة العملاء لدينا أو من قِبَل شخص مؤهل بكبل من نفس النوع.
- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص أصحاب القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة الكافية استخدام الجهاز تحت إشراف أو بعد توجيه تعليمات خاصة لهم عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.
- لا تترك الأطفال يعبتون بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز إلا إذا تم الإشراف عليهم.
- تجنب غمر هذا الجهاز في الماء أثناء التنظيف. يرجى مراعاة التعليمات التي المدرجة في الفصل "الصيانة والرعاية".

## بدء التشغيل

**وظيفة التلين - تساعد على تقليل تأثير الشعر بالشحنات الكهربائية**  
تم تجهيز المجفف أيضاً بمؤين (خاصية تقوم بإطلاق الأيونات)، الذي عند تشغيله ينشر أيونات سالبة مع الهواء الذي يتم طرده. تساعد هذه العملية على حماية الشعر عندما يتم تجفيفه وتساعد في نفس الوقت على تحسين بنية الشعر، وزيادة حجم الشعر، وتكسبه لمعاناً حريزياً، وكذلك الحد من الشحنة الكهربائية الاستاتيكية بالشعر. هذه العملية مناسبة بشكل خاص للشعر المجهد.

### إيقاف التشغيل

بعد الاستخدام حرِّك المفتاح على وضع "0" وافصل الجهاز عن مصدر الكهرباء الرئيسي.

### التخزين

- اترك الجهاز ليبرد قليلاً وضعه جانباً!
- للقيام بهذا الأمر، ضع الجهاز على إحدى حواف المبيت أو علقه من حلقة التعليق.
- لتوفير مساحة التخزين يمكن تدوير المقيض للداخل.

### كبل الطاقة

- يجب لف كبل الطاقة لأعلى ودون إحكام.
- لا تربط أبداً الكبل بشدة حول الجهاز، حيث قد يؤدي ذلك مع الوقت لتقطع الكبل.
- افحص كبل الطاقة بانتظام لاكتشاف أي تلف.

- يُرجى فك الكبل الرئيسي تماماً. أدر المقيض إلى أسفل.
- ركب الفوهة إذا لزم الأمر.
- يمكنك تجفيف حصل شعر منفصلة بتركيز تدفق الهواء الساخن من فوهة تصفيف الشعر.
- يعد الموزع حلاً مثالياً لتجفيف الشعر المجعد دون خسارة أي من حجمه.
- لاستبدال الملحق، أزل أولاً الملحق القديم بسحبه ثم ضع الجديد حتى تسمع صوت دخوله في مكانه.

## التوصيل الكهربائي

- قبل إدخال القابس في المقيس. تأكد من مطابقة الجهد الكهربائي الرئيسي المستخدم مع جهد الجهاز. يمكنك إيجاد هذه المعلومات على بطاقة الجهاز.
- وصل الجهاز بمقيس مثبت ومحمي جيداً.

## الاستخدام

حرِّك المفتاح الموجود على المقيض باتجاه إعداد الحرارة / المروحة المرغوب:

- الوضع 0: إيقاف التشغيل
- الوضع 1: تدفق هواء معتدل ودرجة حرارة متوسطة
- الوضع 2: تدفق هواء قوي ودرجة حرارة عالية

### COOL SHOT (هواء بارد)

مفتاح حر: باستخدام هذا المفتاح يمكنك إيقاف عملية التسخين.

اضغط على الزر لأسفل في هذا الوضع وفقاً لطول الفاصل الزمني المرغوب فيه. عندما يتم تحرير الزر، يعود تلقائياً إلى الوضع الأصلي.

## دليل المستخدم

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

## رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك، من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع الحاق تلف بالجهاز:

## ⚠ تحذير:

يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للعرض للإصابة.

## ⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

## ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

## تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللعرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تمسسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية، ويحفظ بعيداً عن مصادر الحرارة وضوء الشمس المباشر والرطوبة (لا يُغمر أبداً في أي سائل) والحواف الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبلولتين. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغيل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

## ⚠ تحذير!

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

## تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

## الرموز الموجودة على المنتج

ستجد على المنتجات رموزاً تشير إلى تحذيرات أو تقدم معلومات:



## تحذير من حدوث صدمة كهربائية!

لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض المياه وأحواض الغسيل أو غيرها من الأوعية التي تحتوي على الماء.

## ⚠ تحذير:

- حيث يمثل استخدام الجهاز بالقرب من الماء خطراً. ينطبق ذلك أيضاً على الجهاز حتى عند إيقاف تشغيله.
- لحماية إضافية نوصي بتركيب جهاز حماية من التيار المتخلف (RCD/FI) مزود بمعدل تيار لا يزيد على 30 مللي أمبير بالنظام الكهربائي بالحمام. يُرجى الاتصال بكهربائي متخصص للمشورة.





